

Idéologies linguistiques et représentations dans le discours de presse écrite de l'élite intellectuelle algérienne

Zineb Adhouaa Benchellali

Mots clés : représentations linguistiques, idéologies linguistiques, politique linguistique, élite intellectuelle, discours de presse.

Au lendemain de l'indépendance politique de l'Algérie en juillet 1962, deux options d'idéologies linguistiques s'offrent au pays : l'une est celle du bilinguisme (arabe standard/français) et l'autre est celle du monolinguisme (arabe standard). Les nouveaux dirigeants du pays ont, pour des considérations idéologiques et politiques ainsi que sous la pression de l'élite intellectuelle arabophone, opté pour la deuxième option. C'est ainsi que l'Etat algérien a, par le biais de tout un arsenal législatif et un ensemble de réformes éducatives et administratives, œuvré pour remplacer la langue du colon, le français, par l'arabe standard en lui conférant le double statut de langue nationale et officielle. Cependant, au grand dam des partisans de l'idéologie du monolinguisme, le français demeure fort présent dans le paysage sociolinguistique algérien. En effet, tout à fait conscients du pouvoir et de l'influence de la presse écrite en tant qu'un puissant appareil d'amplification sociale, les intellectuels francophones algériens, dans leurs discours de presse, veillent à véhiculer tout un imaginaire et de représentations linguistiques en faveur du maintien du français et de l'ouverture du pays aux acquis de la colonisation, en ne considérant le français que comme une langue de travail et d'expression et qui ne peut en aucun cas constituer une des dimensions de l'identité algérienne.

Notre intervention consiste, d'abord, à rendre compte des représentations linguistiques de l'élite intellectuelle algérienne francophone telles qu'elles se présentent dans le discours de presse quant aux différentes idéologies linguistiques adoptées par l'Algérie. Ensuite, nous tracerons l'évolution de ces représentations depuis l'indépendance à nos jours ? Enfin, nous vérifierons comment ces représentations linguistiques ont-elles participé à maintenir, dans un contexte sociopolitique généralement très tendu, la forte présence du français en Algérie.

Bibliographie

- Benrabah, Mohamed. *Langue et pouvoir en Algérie : Histoire d'un traumatisme linguistique*. Paris : Saguier. 1999.
- Boyer, Henri. Matériaux pour une approche des représentations sociolinguistiques. Eléments de définition et parcours documentaire en diglossie. In: *Langue française*, n°85, 1990. Les représentations de la langue : approche sociolinguistique. pp. 102-124; doi : <https://doi.org/10.3406/lfr.1990.6180>, https://www.persee.fr/doc/lfr_0023-8368_1990_num_85_1_6180 consulté le 04/05/2018.
- Charaudeau, Patrick. *Les médias et l'information. L'impossible transparence du discours*. De Boeck Supérieur, 2011
- CHELLI, Amirouche. *Rapport aux langues natives et enseignement du français en Algérie*. Publibook. 2011.
- Chomsky, Noam. « Responsabilités des intellectuels », *Responsabilités des intellectuels. Démocratie & marché, Nouvel ordre mondial, Droit de l'homme*, traduit de l'américain par Cotton Frédéric. Agone, 1998, pp. 15-38
- Denise, Jodelet. « Représentations sociales : un domaine en expansion », Denise Jodelet éd., *Les représentations sociales*. Presses Universitaires de France, 2003, pp. 45-78.
- Edward, Wadie Said. *Des intellectuels et du pouvoir*. Editions Marinoor. Algérie. 2001.
- Hagege, Claude. *Contre la pensée unique*. ODILE JACOB. Paris. 2012.
- Taleb-Ibrahimi, Khaoula. *Les Algériens et leur (s) langue (s)*. Editions el Hikma. Algérie. 1997.
- Mannoni, Pierre. 2016. *Les représentations sociales*. « Que sais-je ? ». Presses Universitaires de France.
- Sapiro, Gisèle. « Modèles d'intervention politique des intellectuels. Le cas français », *Actes de la recherche en sciences sociales*, vol. 176-177, no. 1, 2009, pp. 8-31.